



Invacare[®] **Auriga**

Scooter
Manuel d'utilisation

CE



Comment joindre Invacare®?

Pour toute question ou si vous avez besoin d'aide, veuillez tout d'abord vous adresser à votre distributeur Invacare®. Il dispose de la qualification et des moyens nécessaires, ainsi que des connaissances spécifiques à votre produit Invacare® afin de pouvoir vous offrir un service satisfaisant dans son ensemble. Si vous désirez nous contacter directement, voici les adresses et les numéros de téléphone où vous pourrez nous joindre en Europe :

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Mobitec Mobilitätshilfen GmbH |  | +43 - 6232 - 55 35 0 |
| | Herzog Odilostrasse 101 | Fax: | +43 - 6232 - 55 35 4 |
| | A-5310 Mondsee | @: | office@mobitec-austria.com |
| | Austria | @: | austria@invacare.com |
| | | WWW: | www.mobitec-austria.com |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Invacare® n.v. |  | +32 - (0)50 - 83 10 10 |
| | Autobaan 22 | Fax: | +32 - (0)50 - 83 10 11 |
| | B-8210 Loppem (Brugge) | @: | belgium@invacare.com |
| | Belgium | WWW: | www.invacare.be |
| | | | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  | Mobitec Rehab AG |  | +41 - (0)61 - 48 77 08 0 |
| | Benkenstraße 260 | Fax: | +41 - (0)61 - 48 77 08 1 |
| | CH-4108 Witterswil | @: | office@mobitec-rehab.ch |
| | Switzerland | @: | switzerland@invacare.com |
| | | WWW: | www.mobitec-rehab.ch |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  | Invacare Aquatec |  | 0 75 62 / 7 00 - 251 |
| | Alemannenstraße 10 | Fax: | 08 00 / 6 73 81 72 |
| | 88316 Isny | @: | info@invacare-aquatec.de |
| | Deutschland | WWW: | www.invacare-aquatec.de |
| | | | |

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Invacare® A/S |  | +45 - (0)36 - 90 00 00 |
| | Sdr. Ringvej 39 | Fax (Kundeservice): | +45 - (0)36 - 90 00 01 |
| | DK-2605 Brøndby | @: | denmark@invacare.com |
| | Danmark | WWW: | www.invacare.dk |
| | | | |



Invacare® SA
 c/ Areny, s/n
 Poligon Industrial de Celrà
 17460 Celrà (Girona)
ESPAÑA

☎ : +34 - (0)972 - 49 32 00
 Fax: +34 - (0)972 - 49 32 20
 @: contactsp@invacare.com
 WWW: www.invacare.es



Invacare® Poirier SAS
 Route de St Roch
 F-37230 Fondettes
France

☎ : +33 - (0)247 - 62 64 66
 Fax : +33 - (0)247 - 42 12 24
 @: contactfr@invacare.com
 WWW: www.invacare.fr



Invacare® Ltd
 South Road
 Bridgend Industrial Estate
 Mid Glamorgan - CF31-3PY
United Kingdom

☎ (Customer Service): +44 - (0)1656 - 664 321
 Fax (Customer Service): +44 - (0)1656 - 667 532
 @: uk@invacare.com
 @: eire@invacare.com
 WWW: www.invacare.co.uk



Invacare Mecc San s.r.l.
 Via Dei Pini, 62
 I - 36016 Thiene (VI)
ITALIA

☎ : +39 - 0445 - 38 00 59
 Fax: +39 - 0445 - 38 00 34
 @: italia@invacare.com
 WWW: www.invacare.it



Invacare Ireland
 Unit 5 Seatown Business Campus
 Seatown Rd, Swords
 Dublin
Ireland

☎ : +353 - 18 10 70 84
 Fax: +353 - 18 10 70 85
 @: eire@invacare.com



Invacare® AS
 Grensesvingen 9
 Postboks 6230
 N-0603 Oslo
Norge

☎ (Kundeservice): +47 - (0)22 57 95 10
 Fax (Kundeservice): +47 - (0)22 57 95 01
 @: norway@invacare.com
 WWW: www.invacare.no



Invacare® B.V.
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
The Netherlands

☎ : +31 - (0)318 - 69 57 57
Fax: +31 - (0)318 - 69 57 58
@: cseede@invacare.com
WWW: www.invacare.nl



Invacare® PORTUGAL Lda
Rua Senhora de Campanhã 105
P-4369-001 Porto
PORTUGAL

☎ : +351-225105946
Fax: +351-225105739
@: portugal@invacare.com
WWW: www.invacare.pt



Aterförsäljare:
Invacare® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 81 08
@: sweden@invacare.com
@: finland@invacare.com
WWW: www.invacare.se



Tillverkare:
Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

MÖLNDAL
☎ +46 - (0) 31 – 86 36 00
Fax: +46 - (0) 31 – 86 36 06
@: ginvacare@invacare.com
LANDSKRONA
☎ +46 - (0) 418 – 285 40
Fax: +46 - (0) 418 – 180 89
@: linvacare@invacare.com
OSKARSHAMN
☎ +46 - (0) 491 – 101 40
Fax: +46 - (0) 491 – 101 80
@: oinvacare@invacare.com

Sommaire

| Chapitre | Page |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1 Introduction | 8 |
| 1.1 Garantie | 9 |
| 1.2 Symboles importants dans ce manuel..... | 10 |
| 1.3 Symboles importants sur le véhicule..... | 11 |
| 1.4 Classification de types et utilisation conforme à la finalité | 12 |
| 1.5 Durée de vie | 12 |
| 2 Conseils de sécurité | 13 |
| 2.1 Conseils généraux de sécurité..... | 13 |
| 2.2 Conseils de sécurité relatifs à l'entretien et à la maintenance | 16 |
| 2.3 Conseils de sécurité relatifs à la compatibilité électromagnétique | 17 |
| 2.4 Conseils de sécurité relatifs au mode de déplacement par conduite/ poussée | 18 |
| 3 Les pièces essentielles | 20 |
| 4 Déplacement | 21 |
| 4.1 Avant le premier déplacement... .. | 21 |
| 4.2 Surmonter des obstacles..... | 22 |
| 4.3 Montées et descentes | 23 |
| 4.4 Se garer / S'arrêter..... | 24 |
| 4.4.1 Activer et désactiver le frein d'immobilisation (option) | 24 |
| 5 Pousser le scooter à la main | 25 |
| 5.1 Débrayer les moteurs..... | 25 |
| 6 Console de commande | 26 |

| | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.1 | Disposition de la console de commande | 26 |
| 6.1.1 | Touche pour vérin d'assise "Vers le haut" et "Vers le bas " | 27 |
| 6.1.2 | Affichage d'état | 27 |
| 6.1.3 | Affichage de charge de batterie..... | 28 |
| 6.2 | Conduire le scooter | 29 |
| 6.3 | Diagnostic et élimination d'erreur | 30 |
| 6.3.1 | Diagnostic d'erreur..... | 31 |
| 6.4 | Codes d'erreur et codes de diagnostic | 32 |
| 7 | Possibilités d'adaptation | 35 |
| 7.1 | Réglage de l'inclinaison de dossier..... | 35 |
| 7.2 | Régler la position de siège vers l'avant et vers l'arrière | 36 |
| 7.3 | Régler la largeur d'accoudoir..... | 37 |
| 7.4 | Desserrer le siège pour le tourner et/ou le retirer..... | 38 |
| 7.5 | Réglage de la hauteur de siège..... | 39 |
| 8 | Système électrique | 41 |
| 8.1 | Protection du système électronique | 41 |
| 8.1.1 | Le fusible principal | 42 |
| 8.2 | Batteries | 42 |
| 8.2.1 | Ce qu'il est bon de savoir sur les batteries..... | 42 |
| 8.2.2 | Charger les batteries | 44 |
| 8.2.3 | Montage et démontage des batteries | 47 |
| 8.2.3.1 | Enlever les anciennes batteries..... | 48 |
| 8.2.3.2 | Manipulation correcte des batteries endommagées..... | 49 |
| 9 | Entretien et maintenance | 50 |
| 10 | Instructions de réparation | 52 |
| 10.1 | Remédier à une crevaison | 52 |
| 10.1.1 | Remédier à une crevaison (pneumatiques du type 260 x 85)..... | 53 |

| | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| 10.1.1.1 | Démontage / Montage de la roue arrière | 53 |
| 10.1.1.2 | Démontage / Montage de la roue avant (version 4 roues)..... | 55 |
| 10.1.1.3 | Démontage / Montage de la roue avant (version 3 roues)..... | 57 |
| 10.1.1.4 | Réparation du pneu crevé | 58 |
| 11 | Démonter le scooter pour le transport | 60 |
| 11.1 | Enlever le siège | 60 |
| 11.2 | Enlever la batterie et l'unité d'entraînement..... | 61 |
| 11.2.1 | Enlever les batteries | 61 |
| 11.2.2 | Enlever l'unité d'entraînement | 62 |
| 12 | Gestion des déchets | 63 |
| 13 | Données techniques | 64 |
| 14 | Inspections réalisées | 67 |

1 Introduction

Cher utilisateur,

Avant toute autre chose, nous tenons à vous remercier de votre confiance en nos produits ! Nous espérons que votre nouveau scooter vous apportera beaucoup de satisfaction.

Ce manuel d'utilisation renferme d'importantes remarques et indications relatives :

- **à la sécurité**
- **au service**
- **à l'entretien et à la maintenance.**

Veillez en prendre connaissance comme il faut avant d'entreprendre votre premier déplacement.

Ce produit a été construit pour un grand cercle d'utilisateurs aux besoins les plus divers.

La décision de savoir si le modèle convient à l'utilisateur revient exclusivement à un personnel médical qualifié ayant les connaissances correspondantes.

Invacare® ou son représentant légal décline toute garantie dans le cas où un produit de mobilité n'est pas adapté au handicap de l'utilisateur

Certains des travaux de maintenance et réglage à réaliser peuvent être exécutés par l'utilisateur. Certains réglages nécessitent cependant une formation technique et ne doivent être effectués que par votre distributeur Invacare®. Tous les endommagements ou erreurs résultant de la non observation du manuel d'utilisation ou d'une mauvaise maintenance sont exclus de la garantie.

Ce manuel contient des informations protégées par droits d'auteur. Il ne doit être ni copié ni photocopié, ni partiellement ni dans son intégralité, sans l'accord écrit préalable d'Invacare® ou de son mandataire légal. Il est possible que ce manuel contienne des informations relatives à des variantes du modèle proposées uniquement dans certains pays. Dans ce cas, cette information est caractérisée en conséquence. Sous réserve d'erreurs et de modifications visant le progrès technique.

1.1 Garantie

Les conditions de garantie sont spécifiques à chaque pays.

1.2 Symboles importants dans ce manuel



ATTENTION !

Ce symbole vous prévient de dangers d'ordre général !

- *Suivre les instructions pour éviter toute blessure ou des dommages sur le produit !*
-



RISQUE D'EXPLOSION !

Ce symbole vous prévient d'un risque d'explosion, par exemple en raison de la pression d'air élevée dans un pneumatique !

- *Suivre les instructions pour éviter toute blessure ou des dommages sur le produit !*
-



RISQUE DE BRULURE PAR ACIDE !

Ce symbole met en garde contre les brûlures dues par exemple à de l'acide de batterie qui s'échappe !

- *Suivre les instructions pour éviter toute blessure ou des dommages sur le produit !*
-



REMARQUE

Ce symbole caractérise des remarques générales destinées à simplifier l'utilisation du produit et à attirer l'attention sur des fonctions particulières.



Conditions préalables :

- Ce symbole caractérise une liste des différents outils, composants et moyens dont vous avez besoin pour effectuer certains travaux.
-

1.3 Symboles importants sur le véhicule



Ce produit vous a été fourni par Invacare, un fabricant qui respecte l'environnement. Il est conforme à la directive 2002/96/CE sur la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce produit peut contenir des substances qui pourraient être nocives à l'environnement si elles sont déposées dans des endroits inappropriés (remblais par exemple) et non conformes à la législation en vigueur.

- *Le symbole « poubelle barrée » est apposé sur ce produit pour vous encourager à le recycler dans les structures de collecte sélective (veuillez contacter votre Mairie).*
 - *Soyez écologiquement responsable et recyclez ce produit à la fin de sa durée de vie.*
-

1.4 Classification de types et utilisation conforme à la finalité

Ce véhicule a été conçu pour des personnes handicapées, voire incapables de marcher, mais physiquement et mentalement capables de conduire un véhicule électronique. Il a été classé dans la **catégorie C** (pour les extérieurs) conformément à EN 12184. Il est ainsi, en raison de sa taille, moins approprié à l'usage à l'intérieur, mais est par contre à même d'effectuer de longs trajets et de surmonter des obstacles se trouvant à l'extérieur.

Vous trouverez des indications précises relatives à la vitesse, au rayon de braquage, à la portée, à la capacité de monter sans basculer, à la hauteur maximale d'obstacles et aux conditions de service admissibles au chapitre "**Données techniques**" à la page**64**.

Veillez en outre tenir compte de toutes les informations de sécurité au chapitre "**Conseils de sécurité**" à partir de la page**13**.

Le véhicule a été contrôlé avec succès selon les normes allemandes et internationales quant à sa sécurité. Il a également été testé avec succès selon EN60529 IPX4 quant à sa sensibilité aux éclaboussures d'eau, et convient bien à des conditions atmosphériques typiques d'Europe centrale. Equipé d'un système d'éclairage correspondant, le véhicule convient à l'utilisation dans le trafic routier selon le code de la route.

1.5 Durée de vie

Dans le cas de ce produit, notre entreprise part d'une durée de vie de cinq ans dans la mesure où le produit est utilisé conformément à sa finalité et que toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées. Cette durée de vie peut même être dépassée lorsque le produit est soigneusement traité, entretenu et utilisé et qu'aucune limite technique ne résulte de la poursuite du développement scientifique et technique. La durée de vie peut aussi être considérablement raccourcie suite à utilisation extrême et emploi non conforme. La fixation de la durée de vie par notre entreprise ne constitue pas une garantie supplémentaire.

2 Conseils de sécurité

- A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT LA MISE EN SERVICE !

2.1 Conseils généraux de sécurité



Risque de blessure si le scooter est utilisé dans un autre but que celui décrit dans ces instructions !

- *Respecter les instructions de ce manuel!*

Risque de blessure en cas d'utilisation du scooter sous l'influence de médicaments ou d'alcool !

- *Ne pas utiliser le scooter lorsque vous êtes sous l'influence de médicaments ou d'alcool réduisant votre capacité de conduite !*

Risque de blessure si le scooter se met en marche involontairement !

- *Mettre le scooter hors circuit avant de s'y installer, de le quitter ou de manipuler des objets !*
 - *Tenir compte du fait qu'il n'existe que les freins-moteurs. Si les moteurs sont débrayés, les freins sont désactivés. Pour cette raison, toute poussée en pente par un accompagnateur n'est autorisée qu'avec la plus grande prudence. Ne jamais laisser le scooter en marche avec les moteurs débrayés ou à l'arrêt devant une pente. Après une poussée, rembrayer immédiatement les moteurs*
-



Risque de blessure si le scooter est mis hors service avec l'interrupteur MARCHE/ARRET pendant le déplacement, ceci entraînant un arrêt abrupt et violent du scooter !

- *Si vous devez freiner en cas d'urgence, relâchez tout simplement le levier de commande; cela mettra le scooter à l'arrêt!*

Risque de blessure si une personne se trouve encore dans le scooter lors du transport de celui-ci par un autre véhicule !

- *Ne jamais transporter le scooter tant que quelqu'un se trouve encore dedans !*

Risque de blessure si la charge maximale admissible est dépassée !

- *Tenir compte de la charge maximale admissible (voir données techniques) !*

Risque de blessure en soulevant mal des éléments lourds ou en les laissant tomber !

- *Lors de l'entretien ou en soulevant certaines pièces de votre scooter, tenir compte du poids élevé des divers éléments, en particulier des batteries. N'oubliez pas alors de prendre une bonne position au moment de soulever ou demander de l'aide !*

Risque de blessure par chute hors du scooter!

- *Si des systèmes de maintien sont installés (tels des ceintures de siège), les utiliser à chaque déplacement !*
-



Risque de blessure par des pièces mobiles !

- *Lors du démarrage, de l'actionnement d'un Lifter (si existant) et pour d'autres pièces mobiles, veiller à ce que les personnes se trouvant dans votre entourage, en particulier des enfants, ne soient pas blessées !*

Risque d'incendie et risque de panne dus au raccord d'appareils électriques !

- *Ne raccorder aucun appareil électrique à votre scooter qui n'ait été expressément autorisé par Invacare®. Confier toutes les installations électriques à votre distributeur Invacare !*

Risque de déficiences techniques et de blessures en cas d'utilisation de pièces de rechange et de composants non autorisés!

- *N'employer que des pièces de rechange originales d'Invacare® ayant été autorisées pour l'utilisation avec ce véhicule!*
-

2.2 Conseils de sécurité relatifs à l'entretien et à la maintenance



Risque d'accident et de perte de garantie en cas de maintenance insuffisante !

- *Pour des raisons de sécurité et pour prévenir tout accident résultant d'une usure non reconnue à temps, il est important, dans des conditions de service normales, de soumettre le véhicule électronique à une inspection annuelle (voir plan d'inspection du manuel de maintenance) !*
 - *Dans des conditions de service plus difficiles, p.ex. déplacements quotidiens en côte/descente ou en cas d'utilisation par le personnel soignant avec des utilisateurs de fauteuil changeant fréquemment, il est judicieux de faire effectuer en plus des contrôles intermédiaires des freins, des pièces annexes et de la suspension !*
 - *En cas d'utilisation dans le trafic routier public, le conducteur du fauteuil roulant est responsable du bon état de fonctionnement du véhicule ! Si entretien et maintenance du véhicule sont insuffisants ou négligés, ceci implique des limites de responsabilité de produit!*
-

2.3 Conseils de sécurité relatifs à la compatibilité électromagnétique

Ce véhicule électrique a été testé avec succès, conformément à des normes internationales, quant à sa compatibilité électromagnétique. Les champs électromagnétiques, tels que les émetteurs de radio et de télévision, les appareils radio, mobilophones et téléphones mobiles en produisent, risquent cependant d'avoir éventuellement une influence sur le fonctionnement des véhicules électriques. Le dispositif électronique utilisé dans nos véhicules électriques peut également occasionner de faibles perturbations électromagnétiques, se situant cependant en dessous de la limite légale. Veuillez donc tenir compte des remarques suivantes :



Risque de mauvais fonctionnement suite à des radiations électromagnétiques.

- *Ne pas utiliser d'émetteur portatif ni d'appareils de communication (par ex. appareils radio ou téléphones mobiles) ou, selon le cas, ne pas les utiliser pendant que le véhicule est en service.*
 - *Eviter la proximité de puissants émetteurs de radio ou de télévision.*
 - *Si votre véhicule devait se mettre en mouvement de lui-même ou si les freins venaient à se desserrer, mettre le fauteuil roulant hors service.*
 - *Le fait d'ajouter des accessoires électriques et autres ou de modifier le véhicule risque de rendre celui-ci sujet aux radiations électromagnétiques / panne. Tenir compte du fait qu'il n'existe pas de méthode vraiment sûre pour déterminer l'effet de telles modifications sur la résistance aux interférences.*
 - *Signaler tous les mouvements indésirables du véhicule qui sont survenus, voire le desserrage des freins électriques, au fabricant.*
-

2.4 Conseils de sécurité relatifs au mode de déplacement par conduite/ poussée



Risque de blessure si le véhicule bascule!

- *Ne se déplacer dans des pentes que lorsque l'inclinaison max. ne présente pas de risque de basculer et en réglant toujours alors le dossier en position verticale et le vérin d'assise à sa position la plus basse (dans la mesure où il est installé) !*
 - *Ne descendre les trajets en pente qu'à 2/3 de la vitesse maximale. Eviter tout freinage brutal ou des accélérations dans des trajets en pente !*
 - *Si cela s'avère possible, éviter le déplacement sur des surfaces glissantes (telles que neige, gravier, glace, etc.) lorsque l'on risque de perdre le contrôle du véhicule, en particulier dans des montées/descentes ! S'il est inévitable de se déplacer sur une telle surface, le faire alors lentement et avec la plus grande prudence !*
 - *Ne jamais essayer de surmonter un obstacle lors d'un déplacement en montée ou descente !*
 - *Ne jamais essayer de monter ou de descendre une série de marches !*
 - *Ne jamais s'approcher d'obstacles de biais ! S'assurer que les roues avant et arrière se déplacent respectivement simultanément au-dessus de l'obstacle et ne pas s'arrêter à mi-chemin ! Ne jamais dépasser la hauteur d'obstacle maximale (voir données techniques).*
 - *Eviter de déplacer votre centre de gravité ou d'effectuer des modifications de direction soudaines pendant que le véhicule est en mouvement !*
-



Risque de blessure si le véhicule bascule ! (suite)

- *Ne jamais utiliser le véhicule pour le transport de plus d'une personne !*
- *Ne jamais dépasser la charge maximale admissible !*
- *Lors du chargement du véhicule, toujours bien répartir le poids ! Toujours essayer de maintenir le centre de gravité du véhicule au centre et le plus près possible du sol !*
- *Tenir compte du fait que le véhicule freine ou accélère lorsque vous modifiez la vitesse de déplacement pendant que le véhicule est en mouvement !*

Risque de blessure si vous heurtez un obstacle en franchissant des passages étroits tels que portes et entrées !

- *Franchir les passages étroits à la vitesse de déplacement la plus basse et avec la plus grande prudence !*
-

**ATTENTION : Le centre de gravité d'un scooter se situe plus haut que sur un fauteuil roulant électrique ! Le risque de basculer est accru dans les virages !**

- *Il est donc conseillé de réduire la vitesse avant d'aborder les virages ! Ne réaccélérer que lorsque vous avez quitté le virage !*



3 Les pièces essentielles

- 1) Levier de débrayage
- 2) Levier de débrayage pour faire pivoter le siège et pour l'enlever (à droite en dessous du siège)
- 3) Levier de débrayage pour déplacer le rail de siège (devant à droite sous le siège)
- 4) Prise de charge principale
- 5) Interrupteur à clé (MARCHE/ARRÊT)
- 6) Levier de commande
- 7) Console de commande
- 8) Levier pour le réglage de l'inclinaison de la colonne de direction.
- 9) Frein à main/ frein d'immobilisation (si existant)



4 Déplacement

4.1 Avant le premier déplacement...

Avant le premier déplacement, bien prendre connaissance de tous les éléments de commande du véhicule. Essayer tranquillement toutes les fonctions.



REMARQUE

Utiliser les systèmes de maintien existants (ceintures) pour chaque déplacement.

Etre bien assis = bien conduire

Avant tout déplacement, veiller à ce que :

- **tous les éléments de commande puissent être atteints facilement.**
- **l'état de charge des batteries soit suffisant pour le trajet prévu.**
- **la ceinture de maintien (éventuellement existante) soit dans un état impeccable.**

4.2 Surmonter des obstacles

Votre scooter Invacare® Auriga peut surmonter des obstacles et des bords de trottoir allant jusqu'à 8 cm de hauteur.



ATTENTION : Risque de basculer !

- *Ne jamais aborder les obstacles de biais !*
 - *Avant d'essayer de surmonter des obstacles, redresser votre dossier !*
-

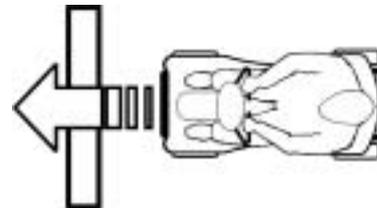
Monter

- Aborder l'obstacle ou le trottoir à angle droit et lentement. Augmenter la vitesse peu avant que les roues avant ne touchent l'obstacle et ne la réduire que lorsque les roues arrière ont également surmonté l'obstacle.

Descendre

- Aborder l'obstacle ou le trottoir à angle droit et lentement. Réduire la vitesse peu avant que les roues avant ne touchent l'obstacle et la conserver ainsi jusqu'à ce que les roues arrière aient également surmonté l'obstacle.

Correct



Incorrect



4.3 Montées et descentes

La capacité maximale du scooter Invacare® Auriga/Auriga¹⁰ à monter les pentes sans basculer dépend de la version et de la charge utile :

- Version 4 roues (charge utile maximale 150 kg) : 12° (21 %)
- Version 3 roues (charge utile maximale 120 kg) : 12° (21 %)
- Version 3 roues (charge utile maximale 150 kg): 10° (17 %)



ATTENTION : Risque de basculer!

- *Ne descendre les trajets en pente qu'à une vitesse atteignant au plus 2/3 de la vitesse maximale !*
 - *Avant de monter des pentes, redresser votre dossier à la verticale ! Avant de descendre des pentes, nous vous conseillons de pencher légèrement le dossier en arrière !*
 - *Eviter tout déplacement sur des parcours de montée ou descente glissant ou présentant des risques de dérapage (humidité, verglas) !*
 - *Eviter de quitter votre siège en pente !*
 - *Effectuer le trajet de manière directe! Ne pas se déplacer en zigzag !*
 - *Ne pas essayer de faire demi-tour en pente !*
-

4.4 Se garer / S'arrêter

Lorsque vous garez votre véhicule ou en cas d'arrêt prolongé du véhicule:

- Couper l'alimentation en courant (interrupteur à clé).
- Activer le frein d'immobilisation (s'il existe).

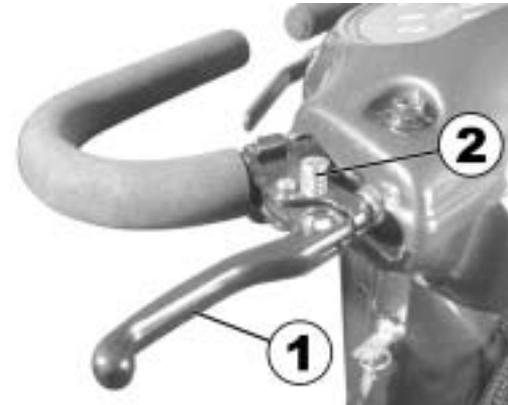
4.4.1 Activer et désactiver le frein d'immobilisation (option)

Activer le frein

- Tirer le levier de frein (1) et le maintenir.
- Tout en maintenant le levier de frein, appuyer sur bouton de verrouillage (2). Le levier de frein est verrouillé à sa position.

Desserrer le frein

- Tirer le levier frein brièvement et le lâcher. Le bouton de verrouillage apparaît. Le levier de frein est libéré.



5 Pousser le scooter à la main

Les moteurs du scooter sont équipés de freins automatiques qui empêchent que le scooter continue à se déplacer sans contrôle lorsque l'alimentation a été coupée. Pour pousser le scooter, les freins magnétiques doivent être desserrés.

5.1 Débrayer les moteurs



ATTENTION : Danger dû à la mise en route incontrôlée du véhicule !

- *A l'état débrayé (fonctionnement par poussée), les freins-moteurs sont hors fonction ! A l'arrêt du véhicule, toujours ramener le levier de débrayage en position "Rouler" (frein-moteur en fonction) !*
-

Le levier pour embrayer et débrayer le moteur se trouve derrière à droite.

Débrayer le moteur

- S'assurer que l'alimentation en courant est coupée (interrupteur à clé).
- Pousser le levier (1) vers l'avant.

Embrayer le moteur

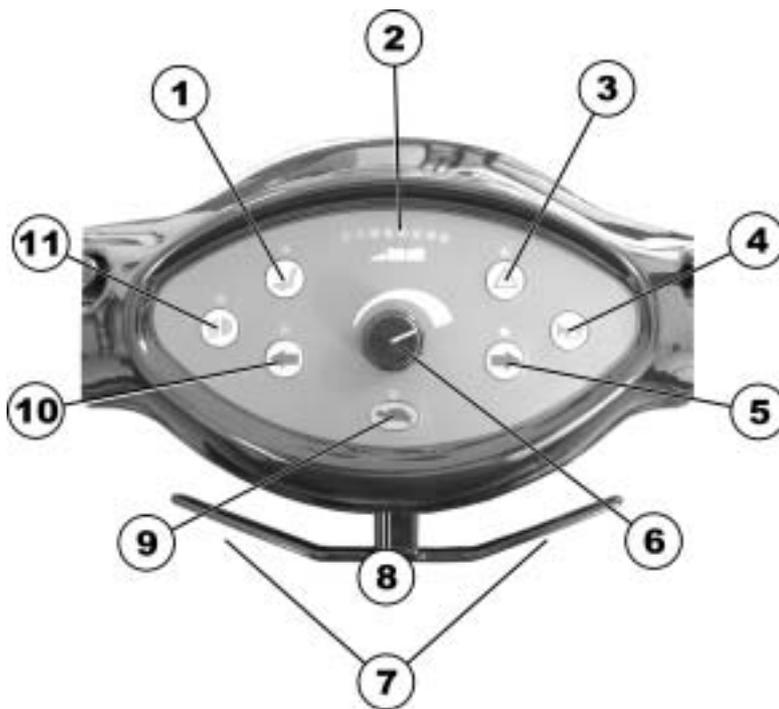
- Tirer le levier vers l'arrière.



6 Console de commande

6.1 Disposition de la console de commande

- 1) Vérin d'assise (si installé)
- 2) Affichage de charge de batterie
- 3) Signal de détresse
- 4) Signal sonore
- 5) Clignotant droit
- 6) Régulateur de vitesse
- 7) Levier de commande
- 8) Douille pour chargeur externe
- 9) Mode de déplacement Vitesse réduite
- 10) Clignotant gauche
- 11) Eclairage



6.1.1 Touche pour vérin d'assise "Vers le haut" et "Vers le bas "

- Pour activer le vérin d'assise (s'il y en a un d'installé), appuyer sur la touche "Vérin d'assise". La diode au-dessus de la touche s'allume.
- Soulever ou abaisser le siège avec le levier de commande.
- Appuyer de nouveau sur la touche "Vérin d'assise" pour désactiver le lifter. Le scooter peut de nouveau être déplacé avec le levier de commande.



REMARQUE

Lorsque le vérin d'assise est monté, la vitesse du scooter diminue automatiquement pour réduire le risque de basculer. La DEL se trouvant immédiatement au-dessus de la touche "Vitesse réduite" clignote. Pour pouvoir de nouveau rouler à vitesse normale, descendre entièrement le lifter. La DEL s'éteint.

6.1.2 Affichage d'état



REMARQUE

La diode extérieure gauche de l'affichage de charge de batterie sert d'affichage de panne (affichage d'état). Une explication des codes de dérangement se trouve au chapitre "**Codes d'erreur et codes de diagnostic**" à la page 32 enthalten.

6.1.3 Affichage de charge de batterie

- Toutes les diodes sont allumées : rayon d'action maximal
- Seules les diodes rouges et jaunes sont allumées : rayon d'action limité. Recharger les batteries à la fin du déplacement.
- **Seules des diodes rouges sont allumées / clignotent : réserve de batterie = rayon d'action très réduit.
Recharger immédiatement les batteries !**



REMARQUE

Protection de décharge excessive : après un certain temps de déplacement, le système électronique arrête l'entraînement automatiquement et met le scooter à l'arrêt.

6.2 Conduire le scooter

- Mettre l'alimentation en courant en marche (interrupteur à clé). Les affichages de la console de commande s'allument. Le scooter est prêt au déplacement.



REMARQUE

Si le scooter n'est pas prêt au déplacement une fois mis en marche, vérifier l'affichage d'état (voir chapitre "**Affichage d'état**" à la page 27 et chapitre "**Diagnostic et élimination d'erreur**" à la page 30).

- Régler la vitesse de déplacement souhaitée avec le régulateur de vitesse.
- Tirer prudemment le levier de commande droit pour avancer.
- Tirer prudemment le levier de commande gauche pour reculer.



REMARQUE

La commande est programmée avec des valeurs standard au départ de l'usine. Une programmation individuelle adaptée à votre personne peut être effectuée par votre distributeur Invacare®.



REMARQUE:

Pour freiner rapidement, il suffit de relâcher le levier de commande. Celui-ci retourne alors automatiquement en position centrale. Le scooter freine.

6.3 Diagnostic et élimination d'erreur

Le système électronique offre des informations de diagnostic constituant une assistance du technicien dans le dépiage et le remède aux défauts survenant dans le système du scooter. En présence d'un défaut, l'affichage d'état clignote plusieurs fois, avant de faire un arrêt et de se remettre ensuite à clignoter de nouveau. Le genre du défaut est indiqué par le nombre de clignotements à chaque renouvellement, ce que l'on appelle également "Code de clignotement".

Selon l'importance du défaut et de son effet sur la sécurité de l'utilisateur, le système électronique réagit de différentes manières. Il peut p.ex. ...

- simplement afficher le code de clignotement comme avertissement et continuer à autoriser le déplacement et le service normal;
- afficher le code de clignotement, stopper le scooter et le mettre à l'arrêt jusqu'à ce que le système électronique soit mis hors service et puis de nouveau en service;
- afficher le code de clignotement, arrêter le scooter et rendre la poursuite du déplacement impossible jusqu'à élimination de l'erreur.

Vous trouverez des descriptions détaillées de la signification de chaque code de clignotement individuel, y compris de la cause éventuelle et du remède à l'erreur dans la section "**Codes d'erreur et codes de diagnostic**" à la page **32**.

6.3.1 Diagnostic d'erreur

Si le scooter devait accuser un défaut de fonctionnement, consulter les instructions de recherche de défaut suivantes afin de localiser l'erreur.



REMARQUE

Avant le début de tout diagnostic, s'assurer que le scooter est bien enclenché à l'interrupteur clé.

Si l'affichage d'état est à l'ARRET:

Vérifiez si l'interrupteur clé est ENCLENCHE .

Vérifiez si tous les câbles sont bien raccordés correctement.

Si seule la diode extérieure gauche de l'affichage de charge de batterie est allumée en CONTINU:

Adressez-vous à votre distributeur Invacare

Si la diode extérieure gauche de l'affichage de charge de batterie CLIGNOTE :

Comptez le nombre de clignotements et passez au paragraphe suivant.

6.4 Codes d'erreur et codes de diagnostic

| Code de clignote-ment | Défaut | Conséquence pour le scooter | REMARQUES |
|-----------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | La batterie doit être chargée | Continue à rouler | <ul style="list-style-type: none"> Les batteries sont déchargées. Recharger les batteries dès que possible. |
| 2 | Tension de batterie trop basse | Déplacement interrompu | <ul style="list-style-type: none"> Les batteries sont épuisées. Charger les batteries Si on laisse le scooter quelques minutes hors service, l'état de charge des batteries peut se remettre suffisamment pour permettre un déplacement bref. Ceci ne doit cependant avoir lieu qu'en cas d'urgence, les batteries se déchargeant ainsi excessivement ! |
| | Lifter soulevé. | Vitesse de déplacement réduite | <ul style="list-style-type: none"> Descendre totalement le lifter. |
| 3 | Tension de batterie trop élevée. | Déplacement interrompu | <ul style="list-style-type: none"> La tension de batterie est trop élevée. Si un chargeur est raccordé, séparer le raccord à fiche du scooter. Le système électronique charge les batteries dans les descentes et au freinage. Ce défaut se produit lorsque la tension de batterie monte alors trop haut. Arrêter le scooter et le remettre en marche. Allumer l'éclairage pour consommer du courant. |

| Code de clignotement | Défaut | Conséquence pour le scooter | REMARQUES |
|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | Dépassement du temps de courant | Déplacement interrompu | <ul style="list-style-type: none"> • Le scooter a tiré trop de courant trop longtemps, probablement parce que le moteur a été surchargé ou parce qu'il a travaillé contre une résistance insurmontable. Mettre le scooter hors service, attendre quelques minutes et le remettre ensuite en service. • Le dispositif électronique a constaté un court-circuit de moteur. Examiner le faisceau de câbles à la recherche du court-circuit et contrôler le moteur : Contacter votre distributeur Invacare®. |
| 5 | Défaillance des freins | Déplacement interrompu | <ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le levier de débrayage est en position débrayée. • La bobine de frein ou le câblage présente un défaut. Contrôler le frein d'immobilisation et le câblage à la recherche de circuits électriques ouverts ou mis en court-circuit. Contactez votre distributeur Invacare®. |

| Code de clignotement | Défaut | Conséquence pour le scooter | REMARQUES |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6 | Pas de position neutre à la mise en marche du scooter | Déplacement interrompu | <ul style="list-style-type: none"> Le levier de commande ne se trouve pas en position neutre pendant que l'on tourne l'interrupteur clé. Amener le levier de commande en position neutre, arrêter le courant puis le remettre en route. Le levier de commande doit éventuellement être recalibré. Adressez-vous à votre distributeur Invacare® |
| 7 | Défaut du potentiomètre de vitesse | Déplacement interrompu | <ul style="list-style-type: none"> Il se peut que le dispositif électronique du levier de commande soit défectueux ou mal raccordé. Adressez-vous à votre distributeur Invacare® |
| 8 | Défaut de tension de moteur | Déplacement interrompu | <ul style="list-style-type: none"> Le moteur ou son câblage sont défectueux. Adressez-vous à votre distributeur Invacare® |
| 9 | Autres défauts internes | Déplacement interrompu | <ul style="list-style-type: none"> Adressez-vous à votre distributeur Invacare® |

7 Possibilités d'adaptation

7.1 Réglage de l'inclinaison de dossier

Le dossier est maintenu des deux côtés par une plaque en métal. Chaque plaque a quatre trous servant au réglage du dossier. Ceci a lieu par sélection de différentes combinaisons de trous.



Conditions préalables :

- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux 4 mm
 - Clé à fourche 10 mm
-

- Desserrer des deux côtés les vis (1) maintenant le dossier avec la clé à fourche et la clé mâle coudée pour vis à six pans creux.
- Amener le dossier à la position souhaitée.
- Remettre les vis en place et bien les serrer.



7.2 Régler la position de siège vers l'avant et vers l'arrière

Le levier de déverrouillage pour le réglage du siège se trouve devant à droite sous le siège.

- Tirer le levier (1) pour déverrouiller le siège.
- Amener le siège vers l'avant ou vers l'arrière à la position souhaitée.
- Relâcher le levier pour verrouiller le siège à sa position.



7.3 Régler la largeur d'accoudoir

Les roues à main pour libération des accoudoirs se trouvent derrière sous le siège (1).

- Desserrer la fixation des accoudoirs en faisant tourner les roues à main.
- Régler les accoudoirs à la largeur souhaitée.
- Bien resserrer les roues à main.



7.4 Desserrer le siège pour le tourner et/ou le retirer

Il est possible de tourner le siège vers le côté pour faciliter entrée et sortie du scooter. Dans cette position, il est également possible d'enlever le siège.

Le levier pour le déverrouillage du siège permettant de tourner ce dernier se trouve à droite sous le siège (1).

- Pour le déverrouillage du siège, tirer le levier vers l'avant.
- Faire tourner le siège vers le côté.
- Si vous le souhaitez, saisir le siège au niveau du dossier et du bord avant et l'enlever par le haut.



7.5 Réglage de la hauteur de siège

La hauteur de siège peut se régler à 43, 45, 47, ou 49 cm.



ATTENTION ! Danger en cas de débrayage involontaire de l'entraînement!

- *Ne pas utiliser le trou supérieur ! A cette position, le siège est trop bas et n'a pas assez d'écart par rapport au carénage voire au levier de débrayage !*
-



Conditions préalables :

- 2 clés plates, 17 mm
-
- Enlever le siège
 - Enlever le couvercle de l'espace batterie et moteur.
 - A l'aide des deux clés plates, enlever la vis de blocage des colonnes de siège.



- Adapter la hauteur de siège.
- Remettre la vis en place et bien la serrer.



8 Système électrique

8.1 Protection du système électronique

Le système électronique du véhicule est équipé d'une sécurité de surcharge.

Lorsque l'entraînement est soumis à des efforts importants pendant une période prolongée (par ex. dans le cas de montées importantes en montagne) et surtout lorsque la température extérieure est en même temps élevée, une surchauffe de l'électronique peut se produire. Dans ce cas, la puissance du véhicule est réduite peu à peu jusqu'à ce qu'il finisse par s'arrêter. L'affichage d'état indique un code de clignotement correspondant (voir chapitre "**Codes d'erreur et codes de diagnostic**" à la page 32). Par une mise hors service du système électronique de déplacement suivie d'une mise en service, le message d'erreur peut être effacé et le système électronique réenclenché. Cependant, cinq minutes sont environ nécessaires pour que l'électronique soit suffisamment refroidie et permette à l'entraînement de retrouver sa puissance maximale.

Lorsque l'entraînement est bloqué par un obstacle infranchissable, comme par exemple un trottoir trop élevé ou autre et que le conducteur, cherchant à surmonter cet obstacle, oblige l'entraînement à travailler plus de 20 secondes contre cette résistance, le système électronique met l'entraînement hors service pour éviter tout endommagement. L'affichage d'état indique un code de clignotement correspondant (voir chapitre "**Codes d'erreur et codes de diagnostic**" à la page 32). Par une mise hors service suivie d'une mise en service, le message d'erreur peut être effacé et le système électronique réenclenché.

8.1.1 Le fusible principal

Tout le système électrique est protégé contre la surcharge par deux fusibles principaux. Les fusibles principaux sont montés sur les câbles de batterie positifs.



REMARQUE

N'échanger tout fusible principal défectueux qu'après une vérification complète de l'ensemble du système électrique. L'échange doit être effectué par un distributeur Invacare®. Vous trouverez le type de fusible dans le chapitre "**Données techniques**" à partir de la page **64**.

8.2 Batteries

8.2.1 Ce qu'il est bon de savoir sur les batteries

L'alimentation en courant du véhicule est assurée par deux batteries gel 12V. Les batteries ne nécessitent pas d'entretien et n'ont besoin que d'être rechargées régulièrement.

Avant de les utiliser pour la première fois, toujours charger les batteries neuves à fond. Des batteries neuves donnent leur puissance totale après avoir été soumises à environ 10 à 20 cycles de charge. La rapidité à laquelle les batteries se déchargent dépend de nombreux facteurs tels que température ambiante, composition de la surface de la route, pression des pneus, poids du conducteur, mode de conduite et utilisation des batteries pour l'éclairage, etc.



REMARQUES :

Les batteries gel ne constituent pas un produit dangereux. Ce classement se réfère à la *réglementation des matières dangereuses pour la route*, à la *réglementation des matières dangereuses pour le chemin de fer* et à la *réglementation IATA/DGR des matières dangereuses pour les transports aériens*. Vous pouvez transporter des batteries gel sans restriction, que ce soit par transport routier, ferroviaire ou aérien. Des sociétés de transport individuelles ont cependant des directives leur étant propres et qui risquent éventuellement de restreindre, voire d'interdire un transport. Veuillez vous renseigner pour les cas individuels auprès de la société de transport concernée.

Tenir compte de l'affichage de charge ! Toujours charger les batteries lorsque l'affichage de charge indique un état de charge faible. Nous conseillons de recharger également les batteries après chaque déplacement prolongé ou chaque nuit (la durée de la nuit). Suivant l'importance du déchargement des batteries, 12 heures max. peuvent s'avérer nécessaires pour les recharger entièrement.

Protéger votre chargeur de toute source de chaleur tels que les radiateurs et de l'exposition directe à la lumière du soleil. Si le chargeur surchauffe, le courant de charge est diminué et le processus de charge ralenti.

Pour éviter tout endommagement des batteries, ne jamais attendre qu'elles soient entièrement déchargées. Ne pas se déplacer avec des batteries fortement déchargées si cela n'est pas absolument nécessaire, ceci nuisant aux batteries et réduisant nettement leur longévité.

Si votre véhicule ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, les batteries devront au moins être rechargées une fois par mois pour maintenir un état de charge total. Le véhicule peut, au choix, rester branché sur le chargeur. Il n'y a pas de risque de surcharge des batteries.

N'utiliser que des chargeurs de la catégorie 2. De tels chargeurs n'ont pas besoin d'être surveillés pendant la charge. Tous les chargeurs fournis par Invacare® satisfont cette exigence.

8.2.2 Charger les batteries

- Veuillez absolument tenir compte du manuel d'utilisation du chargeur dans la mesure où il en a été fourni un, ainsi que des indications se trouvant sur la partie frontale et arrière du chargeur.



ATTENTION : Risque d'explosion et de destruction des batteries en cas d'utilisation d'un mauvais chargeur !



- *N'utiliser que le chargeur fourni avec votre véhicule, voire un chargeur recommandé par Invacare® !*

Risque de blessure par électrocution et de destruction du chargeur si celui-ci est mouillé !

- *Protéger le chargeur de l'humidité !*

Risque de blessure par court-circuit et électrocution si le chargeur a été endommagé !

- *Ne pas utiliser le chargeur s'il est tombé par terre ou s'il est endommagé !*

Risque d'incendie et de blessure par électrocution en cas d'utilisation d'une rallonge endommagée !

- *N'utiliser une rallonge que si cela est absolument indispensable ! Si vous devez en utiliser une, s'assurer auparavant de son état impeccable !*



Remarque

Le scooter Invacare® Auriga peut être chargé avec un chargeur interne ou externe. En vérité, il n'est pas dangereux d'utiliser les deux appareils simultanément, mais nous conseillons cependant de n'en utiliser jamais qu'un à la fois.

Le scooter Invacare® Auriga/Auriga¹⁰ est équipé dans certaines versions d'un chargeur intégré (cette option est spécifique au pays). La douille de ce chargeur se trouve sur le côté avant de la protection de l'espace batterie et moteur. Veuillez tenir compte du fait que la douille existe toujours, même lorsque le chargeur n'est pas installé ! Pour recharger le scooter, il suffit de le raccorder au courant du secteur au moyen du câble fourni avec le scooter.

Raccorder le scooter au courant de secteur

- Raccorder d'abord le câble au scooter.
- Raccorder ensuite le câble au courant de secteur.

Séparer le scooter du courant de secteur

- Débrancher tout d'abord le câble de l'alimentation en courant de secteur.
- Débrancher ensuite le câble du scooter.



A quoi reconnaître que les batteries sont chargées à fond ?

Regardez dans l'espace moteur-batteries au travers de la fente pour le levier de débrayage (2). Vous y reconnaîtrez une diode lumineuse verte. Il s'agit là de la diode lumineuse (DEL) du chargeur.

| ACTIVITE DEL | PHASE DE CHARGE |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| DEL-Lumière continue | Démarrage |
| La DEL faiblit et vacille | Chargé à 90% |
| La DEL s'éteint / vacille pendant quelques secondes / s'éteint de nouveau | Processus de charge terminé |

Le scooter Invacare® Auriga peut également être chargé avec un chargeur externe. La prise de charge se trouve au bord arrière de la console de commande (1).

Raccorder le chargeur

- Mettre le scooter hors service.
- Raccorder le chargeur au scooter.
- Raccorder le chargeur au secteur.

Séparer le chargeur du scooter

- Séparer d'abord le chargeur de l'alimentation en courant du secteur.
- Débrancher ensuite le chargeur du scooter.



8.2.3 Montage et démontage des batteries



ATTENTION :

Risque de blessure si les batteries ne sont pas traitées comme il faut lors des travaux de montage et de maintenance !

- *Seul un personnel qualifié y étant habilité doit effectuer le démontage et le montage des batteries en cas de maintenance ou de réparation.*
- *Tenir compte des indications sur les batteries !*
- *Tenir compte du poids élevé des batteries lors de la maintenance et de l'entretien.*
- *Utiliser uniquement les modèles de batterie mentionnés dans les données techniques.*

Risque d'incendie et de brûlure par pontage des pôles de batterie !

- *NE PAS ponter les pôles de batterie avec un outil !*
-



ATTENTION :

Brûlures par acide s'échappant si les batteries sont abîmées !

- *Enlever immédiatement tout vêtement souillé, imbibé.*

En cas de contact avec la peau :

- *En cas de contact avec la peau, laver immédiatement avec beaucoup d'eau !*

En cas de contact avec les yeux :

- *Rincer immédiatement pendant plusieurs minutes à l'eau courante ; faire appel à un médecin !*
-

8.2.3.1 Enlever les anciennes batteries



Conditions préalables :

- Clé de 11 mm
-

- Enlever le siège.
- Enlever le couvercle de l'espace batterie et moteur.
- Séparer le raccord à fiche du faisceau de câbles principal.
- Ouvrir les sangles de fixation de batterie (1).



- Desserrer la borne de batterie du câble bleu au pôle moins de la batterie avec la clé plate et enlever le câble.
- Desserrer la borne de batterie du câble rouge au pôle plus de la batterie avec la clé plate et enlever le câble.
- Répéter la procédure de l'autre côté.



REMARQUE

Le montage des batteries neuves s'effectue dans l'ordre inverse.

8.2.3.2 Manipulation correcte des batteries endommagées



ATTENTION :

Brûlures par acide s'échappant si les batteries sont abîmées !

- *Enlever immédiatement tout vêtement souillé, imbibé.*

En cas de contact avec la peau :

- *En cas de contact avec la peau, laver immédiatement avec beaucoup d'eau !*

En cas de contact avec les yeux :

- *Rincer immédiatement pendant plusieurs minutes à l'eau courante ; faire appel à un médecin !*
-



OUTILLAGE :

- Lunettes de protection
 - Gants résistant à l'acide
 - Récipient de transport résistant à l'acide
-

- Lors de la manipulation de batteries endommagées, porter des vêtements de protection appropriés.
- Déposer les batteries endommagées dans des récipients appropriés résistant à l'acide aussitôt leur démontage.
- Ne transporter les batteries endommagées que dans des récipients appropriés résistant à l'acide.
- Nettoyer abondamment à l'eau tous les objets ayant été en contact avec l'acide.

Veiller à la gestion correcte des batteries usées ou endommagées

Les batteries usées et endommagées sont reprises par votre revendeur ou par la maison Invacare®.

9 Entretien et maintenance



REMARQUE

Faites contrôler votre véhicule une fois par an par un distributeur Invacare® afin de lui conserver sa sécurité et son bon fonctionnement.

Nettoyage du véhicule

Lors du nettoyage du véhicule, tenir compte des points suivants :

- Utiliser uniquement un chiffon humide et un produit de nettoyage doux.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas exposer les pièces du système électronique au contact direct de l'eau.
- Ne pas utiliser de nettoyeur haute-pression.

Désinfection

Une désinfection avec des produits désinfectants contrôlés et reconnus avec lesquels on essuie ou que l'on vaporise est autorisée. Vous trouverez une liste des produits désinfectants actuellement autorisés auprès de l'institut Robert Koch à <http://www.rki.de>.

| Travaux de maintenance | A la livraison | Hebdomadaires | Mensuels |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------|----------|
| Rembourrage de l'assise et du dossier: | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'état impeccable. | | | ✓ |
| Pneus: | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la pression d'air spécifique des pneus (2,5 bar). | ✓ | ✓ | |
| Roues avant | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Les roues avant doivent tourner sans frottement. | | ✓ | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Si les roues ne tournent pas rond ou difficilement, régler le pivot de fusée ou le roulement de roue avant. | | | ✓ |
| Roues arrière: | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la bonne fixation de la roue sur l'arbre d'entraînement. | | | ✓ |
| <ul style="list-style-type: none"> • Les roues arrière doivent tourner rond. | | | ✓ |
| Système électronique / électrique: | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'état de tous les connecteurs par fiches et leur connexion. | | | ✓ |
| <ul style="list-style-type: none"> • - Les batteries ont-elles été entièrement chargées avant la mise en service quotidienne ? | Avant chaque déplacement | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Tous les supports et toutes les vis sont-ils bien fixés et sûrs ? | | | ✓ |
| <ul style="list-style-type: none"> • Toutes les lampes électriques du système d'éclairage sont-elles bien prêtes à fonctionner ? | Avant chaque déplacement | | |
| Nettoyage: | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer soigneusement toutes les pièces. | Si nécessaire | | |

Faites inspecter et entretenir votre véhicule une fois par an par votre distributeur.

10 Instructions de réparation

Ci-après sont décrits des travaux de réparation pouvant être effectués par l'utilisateur. Pour les spécifications de pièces de rechange, veuillez voir le chapitre "**Données techniques**" à la page **64** ou le manuel de service, disponible chez Invacare® (voir à ce sujet les adresses et numéros de téléphone à la section "**Comment joindre Invacare®?**" à la page **2**). Si vous avez besoin d'assistance, veuillez vous adresser à votre distributeur Invacare®.

10.1 Remédier à une crevaison



ATTENTION : Risque de blessure si le véhicule se met involontairement en marche lors de travaux de réparation !

- *Coupez le courant (touche MARCHE/ARRET) !*
 - *Embrayez l'entraînement !*
 - *Avant de soulever le fauteuil roulant au cric, bloquez les roues au moyen de cales !*
-

10.1.1 Remédier à une crevaison (pneumatiques du type 260 x 85)

10.1.1.1 Démontage / Montage de la roue arrière

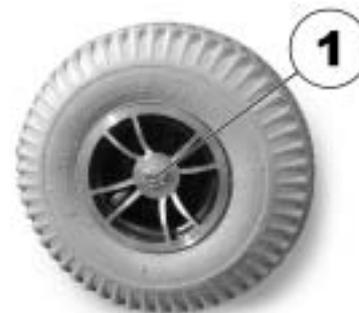


ATTENTION : Risque d'endommagement du scooter si les roues sont montées sans pâte cuivre ou graisse graphitée après la réparation d'une crevaison !

Lors du montage, appliquer de la pâte cuivre ou de la graisse graphitée sur l'arbre d'entraînement ou l'axe ! Cela permet d'éviter que la jante ne se bloque au fil du temps sur l'axe et ne puisse ainsi plus être enlevée !



- Clé de 19 mm
 - Massette en caoutchouc
 - Pâte cuivre ou graisse graphitée
-
- Soulever le véhicule au cric et placer une cale en bois en dessous pour le supporter.
 - Enlever l'écrou de blocage de roue (1) à l'aide de la clé de 19 mm.
 - Enlever la roue en la frappant légèrement avec la massette en caoutchouc sur la face arrière pour la dégager de l'essieu.



Des problèmes pour enlever la roue ?

Utiliser au besoin un outillage spécial. Demandez de l'aide à votre distributeur Invacare®..



Assemblage

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. Veiller à ce que la roue soit remontée du même côté et dans le même sens de marche qu'avant le démontage.

10.1.1.2 Démontage / Montage de la roue avant (version 4 roues)



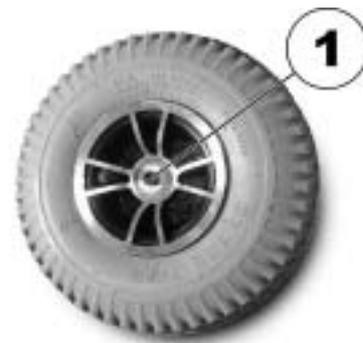
ATTENTION : Risque d'endommagement du scooter si les roues sont montées sans pâte cuivre ou graisse graphitée après la réparation d'une crevaison !

- *Lors du montage, appliquer de la pâte cuivre ou de la graisse graphitée sur l'arbre d'entraînement ou l'axe ! Cela permet d'éviter que la jante ne se bloque au fil du temps sur l'axe et ne puisse ainsi plus être enlevée!*



Conditions préalables :

- Clé plate 6 mm
 - Maillet en caoutchouc
 - Pâte cuivre ou graisse graphitée
-
- Soulever le véhicule au cric et placer une cale en bois en dessous pour le supporter.
 - Enlever l'écrou de blocage de roue (1) à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux de 6 mm.
 - Enlever la roue en la frappant légèrement avec la massette en caoutchouc sur la face arrière pour la dégager de l'essieu.





Assemblage

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. Veiller à ce que la roue soit remontée du même côté et dans le même sens de marche qu'avant le démontage.

10.1.1.3 Démontage / Montage de la roue avant (version 3 roues)



Conditions préalables :

- 2 clés plates, 17 mm
-

- Faire basculer le scooter sur un côté.
- Enlever les vis de blocage de roue (1) à l'aide des deux clés plates, puis enlever la roue de la fourche.



Assemblage

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. Veiller à ce que la roue soit remontée dans le même sens de marche qu'avant le démontage.

10.1.1.4 Réparation du pneu crevé



Conditions préalables (générales)

- Jeu de réparation pour pneu à chambre à air **ou** une nouvelle chambre à air.
- Talc
- Clé à pipe, 13 mm

Conditions préalables (roue avant-version 3 roues) :

- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux 6 mm
-
- Enlever la fermeture de la valve.
 - Laisser l'air s'échapper du pneu en enfonçant la tige intérieure de la valve.
 - Enlever les 4 écrous (1) au dos de la roue à l'aide de la clé de 13 mm (version 3 roues – roue avant: Bloquer les vis de l'autre côté à l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux de 6 mm).
 - Retirer les moitiés de jante du pneu et enlever la chambre à air.
 - Réparer la chambre à air et la remettre en place ou la remplacer par une chambre à air neuve.





La vieille chambre à air a-t-elle été mouillée pendant la réparation ?

Si la vieille chambre à air doit être réparée et réutilisée, et si elle est mouillée au cours de la réparation, il est plus facile de la remettre en place en la saupoudrant auparavant de talc.

- De l'extérieur, remettre les moitiés de jante en place dans le pneu.
- Gonfler légèrement le pneu.
- Remettre les vis et les écrous qui maintiennent la jante en place et bien les serrer.
- S'assurer que le pneu est placé convenablement sur la jante.
- Gonfler le pneu jusqu'à obtention de la pression de pneu recommandée (2.5 bar ou 40 psi).
- Vérifier pour s'assurer que le pneu est propre et se trouve toujours bien sur la jante.
- Revisser le bouchon de valve.
- Remonter la roue.

11 Démontez le scooter pour le transport

Pour démonter le scooter pour le transport, procéder comme suit :

- Enlever le siège.
- Enlever les batteries.
- Enlever l'unité d'entraînement

Le scooter se remonte dans l'ordre inverse.

11.1 Enlever le siège

Le levier pour la libération du siège permettant de tourner et d'enlever ce dernier se trouve à droite sous le siège (1).

- Pour libérer le siège, pousser le levier vers l'avant.
- Faire tourner le siège vers le côté.
- Bien saisir le siège au niveau du dossier et du bord avant et le tirer vers le haut pour l'enlever.



11.2 Enlever la batterie et l'unité d'entraînement

- Après avoir enlevé le siège, enlever le couvercle de l'espace batterie et moteur. Le couvercle est maintenu avec du ruban autoagrippant si bien qu'il suffit de le tirer vers le haut pour l'enlever.

11.2.1 Enlever les batteries

Pour ce qui d'enlever les batteries, consulter le chapitre "Montage et démontage des batteries" à la page 47.

11.2.2 Enlever l'unité d'entraînement

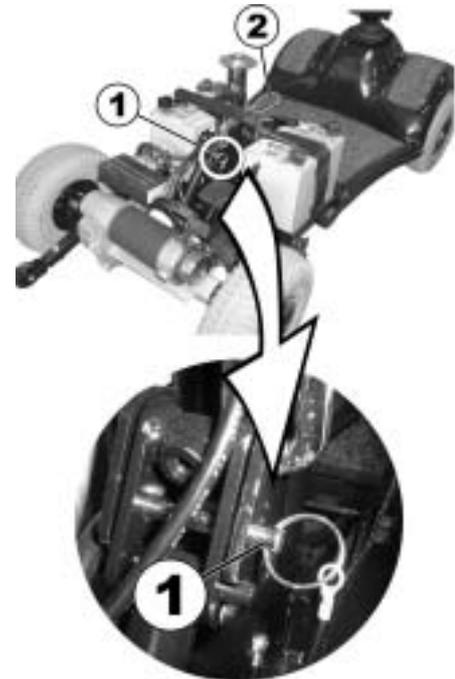


ATTENTION : risque de blessure par des pièces mobiles !

- *Le levier de déverrouillage pour l'unité d'entraînement se trouve sous tension ! Pour séparer l'unité d'entraînement, veiller à une grande prudence afin que vos mains et vos pieds ne se trouvent pas en dessous du châssis du scooter ou entre des pièces mobiles !*

Pour séparer l'unité d'entraînement, enlever tout d'abord la goupille de sécurité qui empêche toute ouverture involontaire du levier de déverrouillage.

- Enlever la goupille (1) qui protège le mécanisme d'encliquetage.
- Séparer l'unité d'entraînement en poussant le levier de déverrouillage (2) vers l'avant et le bas.



12 Gestion des déchets

- L'emballage des appareils va au recyclage de matériau.
- Les pièces métalliques vont au recyclage des vieux métaux.
- Les pièces en plastique vont au recyclage des matières plastiques.
- Les pièces électriques et circuits imprimés vont aux déchets électroniques.
- La gestion des déchets doit se faire conformément aux prescriptions nationales légales respectivement en vigueur.
- Demandez à l'administration de votre ville ou commune quelles sont les entreprises locales compétentes.

13 Données techniques

| | Version 3 roues | Version 4 roues |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Système électrique | | |
| Moteur (6 km/h) | • 230 W | • 230 W |
| Moteur (10 km/h) | • 295 W | • 295 W |
| Batteries | • 2 x 40 AH | • 2 x 40 AH |
| Fusible principal (6 km/h) | • 30 A | • 30 A |
| Fusible principal (10 km/h) | • 60 A | • 60 A |
| Chargeur | • A bord, entrée courant alternatif 230V, sortie 3 A, 24V courant continu pour batteries 40 Ah (douille pour chargeur externe disponible au dos de la console de commande) | • A bord, entrée courant alternatif 230V, sortie 3 A, 24V courant continu pour batteries 40 Ah (douille pour chargeur externe disponible au dos de la console de commande) |
| Poids | | |
| Poids à vide (y compris batteries 30 Ah) | • 88 kg* | • 94 kg* |
| Poids de la pièce la plus lourde | • 21.4 kg | • 25 kg |
| Charge maximale (charge utile) | • 150 kg | • 150 kg |

| | Version 3 roues | Version 4 roues |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Dimensions | | |
| Hauteur | • 120 cm* | • 120 cm* |
| Largeur | • 61 cm* | • 61 cm* |
| Longueur (sans pare-chocs et dispositif anti-bascule) | • 120 cm* | • 122 cm* |
| Hauteur de siège (mesuré à partir du châssis, réglable manuellement) | • 43, 45, 47, 49 cm* | • 43, 45, 47, 49 cm* |
| Hauteur de dossier (sans appuie-tête) | • 44 cm* | • 44 cm* |
| Hauteur de dossier (avec appuie-tête) | • 63 cm* | • 63 cm* |
| Angle du dossier (réglable manuellement) | • 0°, 10°, 15°, 30° | • 0°, 10°, 15°, 30° |
| Largeur de siège | • 44-55 cm* | • 44-55 cm* |
| Profondeur de siège | • 44 cm* | • 44 cm* |
| Hauteur d'accoudoir | • 23-29 cm* | • 23-29 cm* |
| Pneus | | |
| Pression de pneus en cas d'équipement avec des pneumatiques | • 2.5 bar (40 psi) | • 2.5 bar (40 psi) |

| | Version 3 roues | Version 4 roues |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Performances | | |
| Vitesse (6 km/h) | • 6,4 km/h (4 mph) | • 6,4 km/h (4 mph) |
| Vitesse (10 km/h) | • 10 km/h (6,2 mph) | • 10 km/h (6,2 mph) |
| Maîtrise max. des montées sans risque de basculer | <ul style="list-style-type: none"> • jusqu'à 120 kg de charge : 12° (21%) • jusqu'à 150 kg de charge : 10° (17%) | • 12° (21%) |
| Hauteur maximale d'obstacle | • 8 cm | • 8 cm |
| Cercle de braquage minimal | • 120 cm | • 150 cm |
| Rayon d'action selon ISO 7176 ** | | |
| 6 km/h-Version avec batteries 30 Ah : | • 32 km (20 milles) | • 32 km (20 milles) |
| 6 km/h-Version avec batteries 40 Ah : | • 40 km (25 milles) | • 40 km (25 milles) |
| 10 km/h-Version avec batteries 30 : | • 24 km (15 milles) | • 24 km (15 milles) |
| 10 km/h-Version avec batteries 40 Ah : | • 32 km (20 milles) | • 32 km (20 milles) |

* Valeurs approximatives.

** Remarque : Le rayon d'action du scooter dépend nettement de différents facteurs tels que p.ex. l'état de charge de la batterie, la température ambiante, le terrain, l'état de la route, la pression des pneus, le poids du conducteur, les habitudes de conduites et l'utilisation des batteries pour l'éclairage, les systèmes servos.

14 Inspections réalisées

Le cachet et la signature confirment que tous les travaux d'entretien et de réparation stipulés dans le plan d'inspection ont été exécutés correctement. La liste des travaux d'inspection à réaliser se trouve dans le manuel de maintenance disponible auprès de POIRIER groupe Invacare®.

| | |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <u>Inspection de remise</u> | <u>1ère inspection annuelle</u> |
| | |
| Cachet du distributeur / Date / Signature | Cachet du distributeur / Date / Signature |
| <u>2ème inspection annuelle</u> | <u>3ème inspection annuelle</u> |
| | |
| Cachet du distributeur / Date / Signature | Cachet du distributeur / Date / Signature |
| <u>4ème inspection annuelle</u> | <u>5ème inspection annuelle</u> |
| | |
| Cachet du distributeur / Date / Signature | Cachet du distributeur / Date / Signature |

Numéro de commande de ce manuel : 1423214.DOC
En date du : 07.2007

Français